



# COMUNE DI SESTU

Città Metropolitana di Cagliari

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Numero 94 del 18.06.2020

COPIA

**Oggetto: Partecipazione al bando pubblico per l'ottenimento dei contributi di cui all'art. 10, comma 5, della Legge Regionale 22/2018 per la tutela e valorizzazione della lingua e della cultura delle minoranze linguistiche storiche presenti sul territorio regionale - indirizzi**

L'anno duemilaventi il giorno diciotto del mese di giugno, in Sestu, nella sede comunale, alle ore 12:00, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

SECCI MARIA PAOLA	SINDACO	P
ZANDA ELISEO	ASSESSORE	P
BULLITA MASSIMILIANO	ASSESSORE	P
SECHI ROSALIA SIMONA GIOVANNA MARIA	ASSESSORE	P
PETRONIO LAURA	ASSESSORE	P
TACCORI MATTEO	ASSESSORE	P
ARGIOLAS ANTONIO	ASSESSORE	P

Totale presenti n. 7    Totale assenti n. 0

Assiste alla seduta la Vicesegretaria Comunale LICHERI SANDRA.

Assume la presidenza SECCI MARIA PAOLA in qualità di Sindaco.



## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che è nelle intenzioni di questa Amministrazione Comunale impegnarsi nella tutela, promozione e valorizzazione delle lingue di minoranza parlate in Sardegna, così come da indicazioni legislative della Legge 482/1999 e della Legge Regionale 22/2018, prevedendo attività di informazione, promozione della lingua sarda, nonché attività di traduzione e consulenze linguistiche;

Vista la deliberazione della Giunta Regionale numero 9/5 del 5 marzo 2020 concernente "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche. Legge n. 482/1999, artt. 9 e 15 e L.R. n. 22/2018, art. 10, commi 4 e 5. Linee guida annualità 2020", approvata in via definitiva con la deliberazione numero 17/6 dell'1 aprile 2020, che detta criteri e modalità di concessione dei contributi per finanziare progetti per sportelli linguistici, per formazione linguistica e a carattere culturale nell'ambito della tutela, promozione e valorizzazione delle minoranze linguistiche storiche nel territorio regionale;

Richiamata la determinazione numero 712/8654 del 22 maggio 2020 della Direzione Generale dei Beni Culturali - Servizio Lingua e Cultura Sarda, con la quale è stato attivato tramite bando pubblico il procedimento amministrativo inerente l'assegnazione dei suddetti contributi;

Atteso che tra gli obiettivi degli Amministratori rientrano il miglioramento e l'ottimizzazione dei servizi comunali offerti ai cittadini, con particolare riguardo verso coloro che si esprimono in lingua sarda come mezzo di comunicazione, mediante la creazione di sportelli linguistici;

Rilevata la necessità di formare i dipendenti e collaboratori comunali nell'uso orale e scritto della lingua sarda da utilizzare nell'attività amministrativa ordinaria, al fine di avere il personale qualificato a relazionarsi con i cittadini che si esprimono in lingua sarda, per motivi personali e/o culturali, nell'accesso ai servizi a essa rivolti;

Precisato che nei corsi formativi e laboratori linguistici verranno coinvolti, oltre che l'Amministrazione Comunale e il personale dipendente, anche i cittadini, le scuole e le biblioteche, la realtà produttiva e quella culturale locali, al fine di promuovere e valorizzare la lingua sarda nella maggiore misura possibile entro il territorio comunale;

Acquisito, ai sensi dell'articolo 49 del decreto legislativo numero 267 del 18 agosto 2000, il parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica, che si riporta in calce;

Con votazione unanime,

### DELIBERA

1. Di partecipare, per le ragioni espresse nella parte motiva che qui si intendono integralmente riportate, al bando pubblico per l'utilizzo dei fondi di cui all'articolo 10, comma 5, della Legge Regionale numero 22/2018 da parte delle Amministrazioni territoriali e locali di cui all'articolo 10, comma 4 della Legge Regionale numero 22/2018;

2. Di approvare la proposta progettuale allegata alla presente deliberazione, contenente le tipologie di linee di intervento e rispettivi finanziamenti richiesti, così articolati:

- sportello linguistico – finanziamento richiesto pari a euro 49.000,00;
- formazione linguistica – finanziamento richiesto pari a euro 3.500,00;
- attività culturale di promozione linguistica – finanziamento richiesto pari a euro 21.484,00;

3. Di dare mandato all'Ufficio Pubblica Istruzione, Sport, Cultura e Spettacolo di porre in essere le attività necessarie alla regolare partecipazione dell'Ente al suddetto bando per la concessione dei finanziamenti per progetti per sportelli linguistici, per formazione

linguistica e a carattere culturale nell'ambito della tutela, promozione e valorizzazione delle minoranze linguistiche storiche nel territorio regionale;

4. Di dichiarare, con separata votazione unanime, la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi dell'articolo 134, comma 4, del citato decreto legislativo 267 del 2000.

PARERE ex art. 49 del D. Lgs 18.08.2000 n.267, in ordine alla

**Regolarità tecnica: FAVOREVOLE**

Data 18/06/2020

IL RESPONSABILE  
F.TO PIERLUIGI DEIANA

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto.

IL SINDACO  
F.TO MARIA PAOLA SECCI

LA VICESEGRETARIA COMUNALE  
F.TO SANDRA LICHERI

**ESECUTIVITA' DELLA DELIBERAZIONE**

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il 18/06/2020 per:

a seguito di pubblicazione all'albo pretorio di questo Comune dal **19/06/2020** al **04/07/2020** (ai sensi dell'art. 134, comma 3, D. Lgs.vo n° 267/2000);

a seguito di dichiarazione di immediata eseguibilità (ai sensi dell'art. 134, comma 4, D. Lgs.vo n° 267/2000);

**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

La presente deliberazione è stata messa in pubblicazione all'Albo Pretorio del Comune il giorno 19/06/2020, dove resterà per 15 giorni consecutivi e cioè sino al 04/07/2020

LA VICESEGRETARIO COMUNALE  
F.TO SANDRA LICHERI

Copia conforme all'originale per uso amministrativo.

Sestu, 19.06.2020

IL COLLABORATORE AMMINISTRATIVO



**AVVISO PUBBLICO**

per l'utilizzo dei fondi di cui all'art. 10 comma 5 della LR 22/2018 da parte delle amministrazioni territoriali e locali di cui all'art. 10 comma 4 della LR 22/2018

<b>PROPOSTA PROGETTUALE</b>
-----------------------------

**PROGETTO IN FORMA SINGOLA**

**PROGETTO IN FORMA AGGREGATA**

BACINO COMPLESSIVO DI N. 20.892 ABITANTI

**AMBITI DI INTERVENTO**

*(Il progetto può riguardare uno, due o tutti e tre gli ambiti di intervento; compilare unicamente le sezioni per le quali si chiede il finanziamento)*

LINEE DI INTERVENTO	COSTO TOT PROGETTO	COFINANZIAMENTO (ove previsto)	FINANZIAMENTO RICHiesto
Sportello linguistico	€ 49.000,00		€ 49.000,00
Formazione linguistica	€ 3.500,00		€ 3.500,00
Attività culturale di promozione linguistica	€ 21.484,00		€ 21.484,00

**RELAZIONE ILLUSTRATIVA DEL PROGETTO**

Il Comune di Sestu, sulla base di quanto indicato nell'art. 5 dell'Avviso a valere su questo bando pubblico, presenta una domanda di finanziamento per l'attivazione di 5 moduli di sportelli linguistici e 1 percorso di formazione linguistica di base. Il comune, inoltre, presenterà domanda per la realizzazione dei laboratori culturali da scegliere nel Catalogo Regionale che riguarderanno tematiche di attualità: questa scelta è finalizzata a mostrare la normalità della nostra lingua sarda, capace di affrontare argomenti e termini non appartenenti storicamente al lessico tipico del nostro idioma. La sperimentazione sarà molto interessante non solo perchè mostrerà la lingua sarda in una nuova "veste", spogliata da tutti i pregiudizi e preconcetti che negli anni l'hanno "ingabbiata" ad utilizzo solo familiare e degli affetti, ma anche perchè verrà esposta ed utilizzata come tutte le altre lingue del mondo capace di assolvere alla sua primitiva funzione di comunicazione e sociale, ed in ultima istanza perchè lo sviluppo dei laboratori culturali saranno finalizzati a stimolare e rafforzare la conoscenza della lingua e i processi di apprendimento, nonchè accrescere le opportunità di sviluppo di competenze specifiche.

Il Comune presenta unicamente questa tipologia progettuale non aderendo ad altre aggregazioni comunali con finalità simili e a valere sulla legge 482/99 e L.R. 22/2018.

La realizzazione del presente progetto nasce come conseguenza intrinseca al regolare funzionamento delle attività del Comune: ci si è accorti, con sempre maggiore frequenza, della necessità di dover disporre di personale qualificato per interloquire con i concittadini che si esprimono, per motivi personali e/o culturali, in lingua sarda.

L'Amministrazione, al fine di una migliore ottimizzazione ed esplicazione dei servizi rivolti alla cittadinanza, "ha fatto sua" le indicazioni legislative della L. 482/1999 e L.R. 22/2018 recante norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche, tra le quali, appunto anche la lingua sarda; queste motivazioni hanno spinto e convinto gli amministratori a presentare il presente progetto:

1. Realizzazione di uno sportello in lingua sarda per 12 mesi che abbia attività sia di mera traduzione di atti e comunicazioni che i singoli Comuni rivolgeranno alla popolazione che di promozione linguistica attraverso continui contatti e collaborazioni con i principali attori sociali (proloco, gruppi folk, oratori, biblioteche, ludoteche, stampa di opuscoli informativi, utilizzo di gadgettistica, ecc.) e creazione e/o aggiornamento di un sito web in lingua sarda strumentale allo sportello. Saranno coinvolti:

- l'Amministrazione Comunale
- il personale dipendente comunale
- la realtà produttiva locale
- la realtà culturale locale

2 .Formazione dei dipendenti, collaboratori comunali e cittadini sulla lingua sarda scritta e parlata;

3. Attività culturale finalizzata alla realizzazione di 2 laboratori da attivare tramite il Catalogo Regionale dei laboratori culturali.

Con una siffatta attività possiamo ritenere che l'obiettivo del progetto è idoneo ad assicurare la diffusione della lingua sarda, in quanto questa sarà lo strumento di comunicazione unico durante tutte le fasi di sviluppo del progetto.



## SEZIONE 1 – SPORTELLO LINGUISTICO

## TITOLO DEL PROGETTO

Chistionaus sa lingua

Descrizione del progetto relativo allo Sportello linguistico

Lo sportello che si intende creare sarà il proseguo della sperimentazione per il nostro comune. Il progetto è finalizzato al raggiungimento del più alto grado di bilinguismo italiano – sardo e sardo - italiano nell'ambito amministrativo e territoriale.

Obiettivi a breve termine:

- apertura dello sportello linguistico, che svolga:
  - attività di traduzione, mediazione e consulenza linguistica generale per amministratori e cittadini (mediante ricevimento in presenza in ufficio e tramite numero telefonico);
  - attività di promozione linguistica e di gestione e monitoraggio delle attività per il bilinguismo;
  - attività di consulenza e indirizzo per contesti specifici, quali:
    - linguaggio e sintassi amministrativa e commerciale;
    - creazione e/o aggiornamento di un sito web che abbia esso stesso funzione di sportello linguistico e che sia strumentale allo sportello stesso;

Obiettivi a medio termine:

- raggiungimento, da parte del personale amministrativo comunale, di un elevato grado di competenza sulla lingua sarda, col quale potersi esprimere nell'attività amministrativa ordinaria interna e nelle relazioni con la cittadinanza;
- soddisfazione da parte dei cittadini, che utilizzano normalmente la lingua sarda come mezzo di comunicazione, del servizio reso.

Gli sportelli saranno gestiti attraverso l'informatizzazione dei servizi, la fruibilità dei dati e la conformità alle disposizioni previste dal codice dell'Amministrazione digitale.

Le attività di informazione, promozione della lingua tutelata, nonché le attività di traduzione e consulenze linguistiche saranno rivolte, oltre che agli stessi Enti richiedenti, anche ai cittadini, scuole, biblioteche, associazioni culturali e ricreative ed in generale a tutti gli attori sociali presenti nel Comune.

## N. MODULI DI SPORTELLO LINGUISTICO RICHIESTI \_\_\_ 5 \_\_\_

TABELLA ANALITICO-DESCRITTIVA SPORTELLO LINGUISTICO<sup>1</sup>

Sportello itinerante (SI/NO)	NO
Sede dello sportello	SESTU
Ore di apertura settimanale dello sportello	24,38
Totale ore di apertura dello sportello per l'intera durata del progetto <sup>2</sup>	234 ore x 5 moduli: 1.170 ore di sportello 26 ore x 5 moduli: 130 ore di coordinamento
Numero di operatori impiegati	1

<sup>1</sup> La tabella deve riguardare l'intero progetto e deve quindi essere comprensiva di tutti i moduli eventualmente richiesti.

<sup>2</sup> Il totale delle ore del progetto deve essere pari a 260 ore moltiplicato per il numero dei moduli richiesti.

## QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO SPORTELLO LINGUISTICO

SPORTELLO LINGUISTICO	SPESA TOTALE PROPOSTA <sup>3</sup>
N_5_ MODULI da 260 ore annui	€ 49.000,00

---

<sup>3</sup> Moltiplicare la somma di euro 9.800,00 per il numero di moduli richiesti sulla base della popolazione.

## SEZIONE 2 - FORMAZIONE LINGUISTICA

TITOLO DEL PROGETTO Chistionaus sa lingua

## Descrizione del progetto relativo alla formazione linguistica

La formazione dei dipendenti e collaboratori comunali nasce come conseguenza intrinseca al regolare funzionamento dell'attività amministrativa: da qui l'esigenza di un percorso formativo.

La formazione sarà destinata in via prioritaria al personale in servizio presso il Comune e finalizzata all'acquisizione di competenze nell'uso orale e scritto della lingua minoritaria da utilizzare nell'attività amministrativa. I corsi saranno aperti anche ai cittadini.

Il corso in lingua sarda di base prevede l'attivazione di 1 moduli da 30 ore: esigenze didattiche richiedono 1 o 2 lezioni alla settimana di 2 o 3 ore ciascuna.

Gli orari e i giorni si stabiliranno in base alle esigenze dei corsisti compatibilmente con quelle del docente. Questi i programmi.

**1. Corso di alfabetizzazione in lingua sarda ( ore 30)**

1. La lingua sarda: origini e storia

2. La grafia, ortografia, fonetica, morfologia e fondamenti di sintassi: esercitazione in classe

*Morfologia:* i tempi (il presente, il passato, il futuro); i modi (l'indicativo, il congiuntivo, l'imperativo, l'infinito, il gerundio, il participio).

*Sintassi:* i complementi (diretto, indiretto, di termine, di fine o scopo, d'agente, vocativo, di luogo, di tempo); le proposizioni (principale, subordinata o dipendente, relativa, interrogativa diretta e indiretta, causale, il periodo ipotetico ...).

*Il lessico amministrativo:* i prefissi e i suffissi; esercitazione in classe sulla formazione delle parole, lavoro per gruppi di studio, relazione plenaria e discussione del lavoro svolto.

3. Conversazione per temi: le forme di saluto, la casa, la famiglia, il lavoro, le amicizie, il tempo libero, musica tradizionale e feste.

L'attività bilingue: l'interpretazione, la traduzione, la lettura, l'argomentazione.

Verifica finale.

Lingua veicolare sarà soprattutto il sardo: i corsisti verranno chiamati costantemente a osservare i meccanismi fondamentali del funzionamento delle lingue e a ragionarvi sopra. Con frequenti esercitazioni - come da programma - verranno stimolati a verificare e a ritenere quanto appreso durante le spiegazioni. Per i corsisti che volessero usufruirne saranno disponibili esercizi, da svolgersi a casa e che il docente correggerà, e approfondimenti.

N. MODULI DI FORMAZIONE LINGUISTICA RICHIESTI \_\_\_1\_\_\_

TABELLA ANALITICO-DESCRITTIVA<sup>4</sup>

Tipologia di corso (base o avanzato)	BASE
Numero di allievi	20
Ore di corso	30
Sede di svolgimento del corso	COMUNE DI SESTU

## QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO

<sup>4</sup>Replicare la tabella per ogni modulo che si propone di attivare.

CORSI DI FORMAZIONE	SPESA TOTALE PROPOSTA <sup>5</sup>
N. moduli formativi <u>  1  </u>	€ 3.500,00

---

<sup>5</sup> Moltiplicare la somma di euro 3.500,00 per il numero di moduli richiesti sulla base della popolazione.

## SEZIONE 3 - ATTIVITÀ CULTURALE

N. MODULI DI LABORATORI CULTURALI RICHIESTI   4  

## QUADRO ECONOMICO RIEPILOGATIVO

PROMOZIONE CULTURALE LINGUISTICA	SPESA TOTALE PROPOSTA <sup>6</sup>
N. Laboratori culturali 4	€ 21.484,00

---

<sup>6</sup>Moltiplicare la somma di euro 5.371,00 per il numero di moduli richiesti sulla base della popolazione.

